

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 102 (2004)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

la période périnatale, l'homme peut avoir des préoccupations diverses:

- quelle relation future va s'installer avec ma partenaire? Restera-t-elle amante? Saurons-nous protéger le désir?
- est-ce qu'il y aura assez de place et de temps pour mes propres besoins?
- y aura-t-il rivalité avec mon futur bébé?
- est-ce que je serai capable de supporter plus de responsabilité?
- est-ce que je serai un bon père?
- est-ce que ma femme sera capable d'accoucher et d'être une bonne mère?
- aurai-je encore envie d'elle avec son corps transformé? Pourrai-je supporter d'assister à l'accouchement?

Ces réflexions montrent bien comment la grossesse influence l'homme dans ses projections de sa vie future. Dans beaucoup de cultures, il y a des rites qui permettent d'affronter ce changement de vie important. Le plus connu est le plus étudié, qui donne sens au lien du père à l'enfant, c'est bien entendu la couvade.

## La place de la sage-femme dans ce contexte

La sexualité reste un sujet qui n'est que peu abordé pendant cette période, de par son caractère intime, mais aussi par le manque d'information des futurs parents et le manque de formation des professionnel(le)s.

Il est important pendant la grossesse et le post-partum (et même en dehors de cette période) de prendre en compte la différence qui existe entre l'érotisme de l'homme et de la femme, car seule une meilleure compréhension de leurs différences pourra diminuer une frustration chez l'un et l'autre des partenaires. Desjardin écrit d'ailleurs à ce sujet *«La majorité des hommes et des femmes entretiennent entre eux un dialogue de sourds, tant sur le plan verbal que non verbal, tant sur le plan psychologique que sur le plan érotique»*.

Il y a encore beaucoup à explorer dans le domaine de la sexualité, en particulier durant la période périnatale. Il me semble important que les professionnels de la santé reçoivent une formation en sexologie afin d'avoir une attitude professionnelle face à cette problématique. Ceci m'amène comme sage-femme à souligner la nécessité d'introduire des cours plus complets et mieux ciblés de sexologie dans notre formation.

Par la grossesse, l'homme est amené à vivre sa nouvelle fonction de père. Il me semble important de disposer d'un espace réservé aux (futurs) pères. Un lieu où l'homme peut rencontrer ses pairs. Actuellement il existe des groupes de paroles, un peu partout en Suisse romande. On y aborde des sujets tels que: la relation au père, la sexualité, la tendresse, le deuil, la compétition, la colère, la violence, la peur, la paternité (voir [www.rhsr.com](http://www.rhsr.com))

Je me demande aussi si nous sommes, nous les sages-femmes, les interlocutrices les mieux placées pour répondre aux demandes et aux préoccupations des hommes à ce moment de leur vie, vu notre sexe et notre position. Probablement pas.

Il nous faut donc nous interroger sans cesse en tant que sage-femme sur le rôle que nous avons à prendre dans la formation et dans la transmission de notre savoir sur la sexualité pendant la période périnatale. C'est ce que nous pouvons apporter aux couples pour les accompagner dans leur nouvelle vie et nous enrichir nous-même par la même occasion. ◀

## Bibliographie

- Alder E.M.: Sexual behavior in pregnancy, after childbirth and during breastfeeding. Clin. Obstet. Gynecol. 1989; 3:805-21.
- Badinter E.: XY de l'identité masculine. Paris: Odile Jacob, 1992.
- Barclay M.N.; Mc Donald P.; O'loughlin J.A.: Sexuality and pregnancy. An interview Study. Aust N Z J Obstet. Gynecol. 1994; 34:1-7.
- Cyrułnik B.: Les vilains petits canards. Paris: Odile Jacob, 2001.
- Delaisi de Parceval G.: La part du père. Paris: Seuil, 1981.
- Desjardin J.Y.: La complémentarité érotique. Ottawa: Novacon, 1978.
- Fitremann J.M.: ABC de la sexualité. Paris: Grancher, 2002.
- Ruol K.L.: L'amour en attendant. Les dossiers de l'obstétrique janvier 2000; 279:3-21.
- Ruol K.L.: Rôle d'information. Les dossiers de l'obstétrique février 2000; 19-27
- Pasini W.: L'étude des troubles de la fonction érotique du couple, L'obstétrique 1994; 214:23
- Sexualité chez la femme enceinte. L'obstétrique 1992;91:24
- Von Sydow K.: Sexuality during pregnancy and after childbirth: a meta content analysis of 59 studies. Journal of Psychosomatic research, 2001, 22(1) 29-40.
- Virag R.: Le sexe de l'homme. Paris, Albin Michel, 1997.
- Walton I.: Sexuality and motherhood. Hale, Midwives Press, 1994.

## Vidéo:

- Desjardins J.Y.: Amour, érotisme et grossesse, 1980.

## Documentation sur internet:

- <http://www.fmcp.org/Reflexions/etrepere.htm>
- [www.pourquisaime.ch](http://www.pourquisaime.ch)
- [www.rhsr.com](http://www.rhsr.com)

## ► Lettre ouverte de l'Arcade sages-femmes de Genève

Au sujet du n° 11/2003 du journal sur l'assurance-qualité à la FSSF

Le numéro 11 de notre journal a concentré en un seul numéro les idées de quelques sages-femmes concernant statistiques, dossier sage-femme et cercles qualité principalement. Nous saluons cette effervescence qui apportera, nous l'espérons, non seulement tracasseries, papiers et boulots supplémentaires, mais aussi quelques améliorations concernant la visibilité de notre travail de sages-femmes de terrain.

### Un mouvement «d'en bas»

Nous aimerions amener quelques précisions quant à la recherche de la qualité, préoccupation qui ne se développe pas seulement au «sommet» de notre association et encore moins grâce à la LAMal, une LAMal qui aurait «donné le coup d'envoi» et apporté «l'étincelle» qui a initié tout ce travail, selon l'article de nos collègues. Non! Pour l'Arcade des sages-femmes, le mouvement de questionnement et la production d'idées et de documents qui en découle **n'est pas venu d'en haut**, ni de la LAMal, ni de la Fédération, **mais d'en bas**, c'est-à-dire des sages-femmes de terrain, des sages-femmes qui pratiquent quotidiennement leur métier, et nous voulons nous arrêter sur l'importance de cette distinction.

### Des cercles qualité volontaires et spontanés

Dès avant la création de l'Arcade en 1994, pendant les deux ans qui ont précédé sa mise sur pied, nous nous étions déjà regroupées par prestation pour partager, discuter, améliorer nos pratiques. Les groupes se sont appelés tour à tour «Groupe prestation X», ou «GRAP0» (à quoi correspondait ce sigle? nous l'avons oublié), et enfin, cercle qualité. Après des années de pratique de remise en question, nous nous sommes aperçues que nous correspondions à la définition la plus complète du cercle qualité, surtout dans sa dimension «volontaire», au sens libre et spontané. Evidemment, au cours de tout ce travail de partage et de remise en question ont été élaborés des documents de travail: ce sont nos dossiers et nos différents protocoles.

### Un Carnet Maternité en phase

Parmi ces documents, un Carnet Maternité a vu le jour dès 1992 déjà, en réponse à l'affluence de migrantes qui ne parlaient pas français et avaient besoin de porter sur elles un document de transmission utilisé

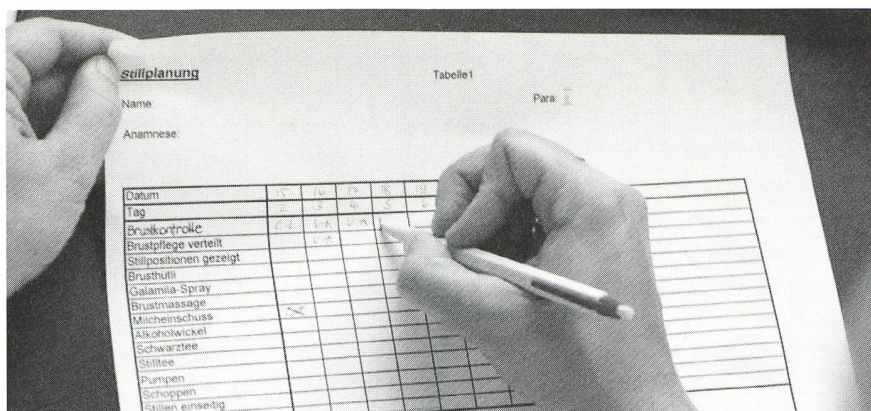


Photo: Susanna Hufschmid

par les sages-femmes indépendantes, les infirmières des centres pour réfugiés, la Maternité et les gynécologues privés. Petit à petit, ce document a été adopté en milieu institutionnel pour effectuer toute transmission de suivi prénatal sur ordre médical, pour toutes les femmes, même avec assurance. Ceci a été possible grâce à une attention sensible à respecter autant que possible le dossier qui était déjà utilisé par nos principaux(ales) collaborateurs(trices), à savoir la Maternité. Aujourd'hui, plus personne ne pourrait se passer de ce document.

#### *Sages-femmes des autres cantons, manifestez-vous!*

Profondément et spontanément impliquées dans un processus de recherche de la qualité, nous nous posons les mêmes questions à chaque fois que le «sommets» de notre Fédération, mandaté par les sages-femmes, obligé par la LAMal, nous envoie des documents et des projets:

- Où y a-t-il en Suisse d'autres groupes spontanés concernant la recherche de la qualité? Pourquoi notre «sommets» ne recherche pas plus de ce côté-là? Pourquoi notre journal fait si peu souvent état des initiatives spontanées des sages-femmes en matière de qualité, enquêtant sur une diversité d'actrices, d'initiatives, de productions qui sans doute existent?
- Pourquoi y a-t-il tant de pression venant du «sommets» en ce qui concerne les initiatives qualité, alors qu'on pourrait imaginer que nos propres initiatives soient reprises et traduites dans un cadre unificateur, tout simplement? Pourquoi sommes-nous toujours considérées comme les réceptacles de la pensée du «sommets»? Il y a manière et manière d'envisager une mission donnée par les membres de la Fédération. Il y a manière et manière d'interpréter les exigences de la LAMal. Nous serions heureuses de connaître les réactions de nos collègues du terrain à notre missive.

*Le comité de l'Arcade, Genève*

Contact: Arcade sages-femmes, 85 bd Carl Vogt, 1201 Genève. Courriel: arcade@worldcom.ch

## ► Prise de position vis-à-vis de la lettre ouverte de l'Arcade

### *1. Sur le principe du travail sur l'assurance qualité à la FSSF*

Depuis des années, des sages-femmes discutent et travaillent dans les différentes sections, entre autre sur la qualité, la documentation et la statistique du travail fourni. Avec la LAMal, il existe désormais une obligation légale, pour toutes les sages-femmes indépendantes (SFI), de fournir des prestations dans le cadre de la LAMal et mettre en place des mesures d'assurance-qualité, sinon le législateur pourrait engager des contrôles de qualité externes. Pour que les SFI ne doivent pas, chacune de leur côté, se soumettre à ces exigences élevées et dévoreuses de temps, la Fédération, représentant toutes les SFI, a pris en main les négociations avec santésuisse et l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) et conclu un contrat. L'application des contenus de ce contrat est une exigence légale pour toutes les sages-femmes indépendantes qui veulent pouvoir facturer leurs prestations via l'assurance-maladie.

### *2. Prestations de service de la FSSF pour ses membres*

- Négociation du contrat de qualité avec santésuisse (déjà réalisé)
- Communication régulière à l'OFAS et à santésuisse de l'état des activités dans le domaine de l'assurance-qualité des SFI.
- Mise en place des projets contractuels (par exemple statistique et documentation).

A cet effet, une commission-qualité a été mise sur pied et une chargée de la qualité engagée. Effectivement, les nouvelles directives légales ont été l'occasion d'empocher le thème de l'assurance de la qualité au niveau fédéral. Mais soyons

claires, ce n'est pas le «sommets de la Fédération» qui y est obligée par la LAMal, mais bien chaque SFI, individuellement.

Avec le numéro 11/2003 du journal de la Fédération, la FSSF a informé ou voulu informer ses membres sur les activités (financées par elles) de la commission-qualité et de la chargée de la qualité. L'intention de ce numéro n'a jamais été d'informer de A à Z sur tous les efforts en matière de qualité des sages-femmes indépendantes. Naturellement, le travail de chaque section, groupe de travail ou cercle de qualité qui existait déjà avant ces nouvelles exigences légales est pris en compte et apprécié.

Il appartient néanmoins à ces sages-femmes de se faire connaître, elles et leur travail. C'est malheureusement un fait qu'en règle générale (avec de réjouissantes exceptions), il y a peu de participation de Suisse romande au travail qualité de la Fédération, et à ce jour aucune de la part de Genève. Nous serions très heureuses si des collègues de la section de Genève voulaient contribuer activement par leur savoir et leurs vœux au travail de la Fédération et collaborer de manière constructive aux objectifs communs.

Nous avons besoin et dépendons de la participation à ce processus du maximum de sages-femmes et de leurs expériences. A la conférence des présidentes par exemple, les sections ont été interpellées continuellement à collaborer. Hélas, à ce jour, avec un écho très limité.

### *3. Sur les «sages-femmes de terrain»*

De nombreuses sages-femmes du CC et de la commission qualité sont elles-mêmes actives aussi sur le terrain et ne tirent pas seulement leurs conclusions de directives et de mesures prétextes.

### *4. De manière générale*

La façon dont cette critique s'est exprimée a provoqué la consternation au sein de la commission qualité, chez la chargée de qualité et au comité central. Je sais bien que la critique signifie au final le respect du travail fourni (et aussi vis-à-vis des personnes), mais à la lecture de cette lettre, il m'a paru parfois difficile de me raccrocher à cette pensée. Peut-être qu'un peu plus d'estime pour l'effort accompli aurait été le bienvenu, car beaucoup de travail a été réalisé bénévolement ou pour un dédommagement financier modeste.

*Le comité central*

*L. Mikeler Knaack, présidente*

Traduction: Fabienne Gogniat Loos

G. Delais de Parseval et S. Lallemand:

## ► L'art d'accueillir les bébés

Ed. Odile Jacob, 2001  
ISBN 2-7381-0939-x

Que vous dire de cet exposé que j'ai trouvé très caustique et ennuyeux? Dans le souhait de mettre à jour les contradictions des plus ou moins professionnels de la puériculture, les auteures (une psychanalyste et une ethnologue) nous exposent pages après pages, à grand renfort de références et citations (plus de cinq par page), des banalités et des évidences concernant la prise en charge du nouveau-né...

Tous les thèmes concernant la femme enceinte, son alimentation, les relations de couple, l'hygiène, l'allaitement, le sommeil et les pleurs de bébé... bref, tout le contenu de nos cours de préparation à la naissance sont étalés de long en large, mis en contradiction et même en opposition (cela ne semble surprendre que les auteurs)



par l'Histoire avec un grand H!

En effet, il me semble évident, ainsi qu'aux parents que je côtoie, que les sociétés du 19<sup>e</sup>, 20<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> siècle sont différentes. L'évidence reste donc de mise pour la condition féminine, les relations de couple, la place de l'enfant, les connaissances scientifiques, etc.

Je ne peux par conséquent conseiller à quiconque de retenir cet ouvrage comme source professionnelle, et encore moins à des (futurs) parents.

*Fabienne Rime,  
sage-femme*

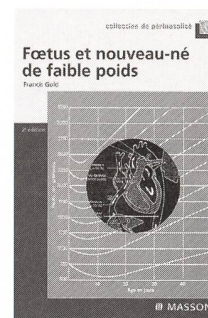
Francis Gold

## ► Fœtus et nouveau-né de faible poids

Ed. Masson, 2000 (2<sup>e</sup> édition)  
ISBN: 2-225-85707-5

Cet ouvrage est une 2<sup>e</sup> édition, la première datant de 1997. Il a été écrit par le Dr Francis Gold, professeur de pédiatrie et actuellement chef de service de néonatalogie au CHU de Paris, dans l'intention de remettre à jour les dernières connaissances scientifiques. Ce livre vise principalement les soignants travaillant directement dans un service de néonatalogie. Il s'adresse à un public averti ayant habitude de prendre en charge les nouveaux nés à risque élevé. Le langage est pointu et technique.

Parmi les points forts, on peut citer le chapitrage clair et bien défini dans le traitement et le développement des sujets. Travaillant actuellement dans un service de post-partum, j'ai particulièrement aimé les chapitres traitant de la thermorégulation, de la régulation de la glycémie, de l'ictère et de la définition de



l'hypothrophie fœtale. Parmi les points faibles, je ferai remarquer que la liste des abréviations est incomplète. D'autre part, certains sujets nécessitent de bonnes connaissances biologiques du développement fœtal et néonatal, ce qui n'est pas à portée du premier lecteur.

Quelques tableaux explicatifs et illustrations accompagnent les différents sujets tout au long de cet ouvrage, rendant sa compréhension un peu plus aisée.

Bonne lecture à toutes celles qui souhaitent approfondir leurs connaissances en néonatalogie.

*Patricia Sala, sage-femme*

J. Lavillonnère et E. Clementz

## ► Naître, tout simplement: Témoignages et réflexions autour de la naissance

Ed. L'Harmattan, 2001, 206 pages, ISBN 2-7475-0924-9

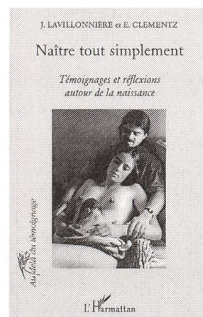
Voilà un magnifique livre, constitué à la fois de témoignages de parents et de récits autour de la naissance.

Les auteurs sont Jacqueline Lavillonnère, sage-femme française qui exerce en tant que sage-femme indépendante en Ardèche depuis 25 ans et qui pratique des accouchements à domicile, et Elisabeth Clementz, enseignante.

Pour donner le ton, je ne peux m'empêcher de citer cette phrase: «Entre le tout sauvage, à la fois utopique et ar-

chaïque, et le tout technique, le tout-contrôle progressivement paralysant et dévitalisant, n'y a-t-il pas une place pour une nouvelle liberté?» C'est autour de cette réflexion que tourne cet ouvrage.

Il est découpé en plusieurs chapitres; allant du début de la grossesse à la césarienne, en passant par des thèmes plus difficiles comme l'avortement ou la fausse couche. Dans un chapitre consacré aux conditions de la naissance, les auteures retracent l'historique de l'obstétrique en France et des conditions de travail des sages-femmes des années 1950 à nos jours.



A partir de là, J. Lavillonnère nous livre sa propre réflexion sur sa pratique professionnelle et ce qui l'a conduite à la prise en charge des femmes telle qu'elle la pratique aujourd'hui.

La deuxième partie du livre est consacrée aux témoignages des parents. Tous

sont magnifiques. Qu'ils soient gais ou tristes, on sent qu'ils sont emprunts de sincérité.

Cet ouvrage a le mérite de placer les protagonistes au cœur de leur histoire, tout en laissant une large place au ressenti et à l'émotionnel.

C'est un livre à consommer sans modération, qui s'adresse aux sages-femmes, aux élèves sages-femmes, ainsi qu'aux parents qui ont envie d'une vision de la naissance plus globale et moins normative.

*Estefania Cejas Baillif,  
sage-femme*

Schweizer  
Hebamme  
Sage-femme  
Levatrice  
Spendrera  
Inseratenverwaltung  
Régie d'annonce

**Künzler-Bachmann Medien AG**  
Postfach 1162  
9001 St. Gallen  
Tel. 071/226 92 92  
Fax: 071/226 92 93  
E-Mail: info@kbmedien.ch  
Internet: http://www.kbmedien.ch

**Stellenangebote**  
Direktwahl: 071 226 92 70

**Offres d'emploi**  
**Offerte d'impiego**

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:  
Dienstag, 16. März 2004

Dernier délai pour les offres d'emploi:  
mardi, le 16 mars 2004

Friedaustasse 12  
8003 Zürich  
Tel. 01 491 91 20  
Fax 01 491 91 56



## Interessiert Dich der konkrete Alltag von Geburtshaushebammen?

**Einführung am 19. Mai 2004, von 14 bis 17 Uhr**

Wir möchten anhand geburtshilflicher und organisatorischer Themen unsere Arbeit vorstellen und unsere Erfahrungen weitergeben.

Wir freuen uns auf viele Kolleginnen! Um genaueres zu erfahren, ruf uns an, am besten Mo/Mi/Fr zwischen 10 und 12 Uhr, Telefon 01 491 91 20.

690860/003

Unsere Gebärabteilung bietet gute Voraussetzungen für eine wunsch- und bedürfnisgerechte Betreuung der Frauen.

Per 1. Januar 2005 suchen wir eine

## Leitende Hebamme 80–100 %

für unseren Gebärsaal mit ca. 600 Geburten pro Jahr.

Sie führen das Hebammenteam mit insgesamt 10 Stellen und gewährleisten eine optimale Zusammenarbeit mit der Wochenbettabteilung

Zudem sind Sie an der «Front» tätig und für die Betreuung von Lernenden der Hebammenschule St.Gallen verantwortlich.

Wenn Sie über einige Jahre Praxis- und Führungserfahrung verfügen und/oder an einer entsprechenden Laufbahnplanung interessiert sind und mehr wissen möchten, geben Ihnen die Leitende Hebamme Bohumila Herzer (Tel. 052 634 23 25) oder der Chefarzt Prof. Dr. Mario Litschgi (Tel. 052 634 23 15) gerne Auskunft.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:



**KANTONSSPITAL SCHAFFHAUSEN**  
Akutmedizin und Geriatrie

Matthias Schlatter, Leiter Personaldienst  
CH-8208 Schaffhausen  
E-Mail: matthias.schlatter@kssh.ch 802805/016

## PR - W E R B U N G

### NorLevo® – die Pille danach

NorLevo®, «die Pille danach», ist eine Notfallverhütung, die eine unerwünschte Schwangerschaft nach einem ungeschützten oder ungenügend geschützten Geschlechtsverkehr verhindert. NorLevo® ist in der Schweiz ohne ärztliches Rezept in Apotheken erhältlich. Ein Gespräch mit dem Apotheker oder der Apothekerin ist jedoch unerlässlich. NorLevo® ist im Vergleich zur herkömmlichen so genannten Yuzpe-Methode sicherer, verträglicher und einfacher.

Es sind viele Situationen denkbar, in denen Verhütung erst nach dem Geschlechtsverkehr zum Thema wird. Zum Beispiel, wenn ein Kondom gerissen ist, die Einnahme der Pille vergessen und dieses Versehen nicht früh genug korrigiert wurde, andere Verhütungsmethoden fehlerhaft waren oder der Geschlechtsverkehr erzwungen wurde.

In einer Studie, in der fast 2000 Frauen teilgenommen haben, wurden zur Notfallverhütung Mono- und Kombinationspräparate verglichen. In dieser Unter-

suchung hatte das Monopräparat, wie NorLevo® eines ist, gewisse Vorteile: es war wirksamer und vor allem viel besser verträglich.

Die genaue Wirkungsweise von NorLevo® ist nicht bekannt, es wird jedoch angenommen, dass der Eisprung unterdrückt sowie die Befruchtung und Einnistung verhindert wird. Nach der Einnistung des befruchteten Eis in die Gebärmutterhöhle kann mit der «Pille danach» die Schwangerschaft nicht mehr verhindert werden. NorLevo® ist somit kein Mittel für einen Schwangerschaftsabbruch.

Die rechtzeitige Einnahme von NorLevo® kann 9 von 10 Schwangerschaften verhindern. Die Einnahme der ersten Tablette von NorLevo® sollte so früh wie möglich, spätestens jedoch 72 Stunden nach dem Geschlechtsverkehr erfolgen. Die Einnahme der zweiten Tablette muss 12 bis spätestens 24 Stunden nach der ersten Tablette erfolgen.

NorLevo® ist ohne ärztliches Rezept in Apotheken erhältlich.



Akutspital/Krankenhaus am Süssbach  
Fröhlichstrasse 7, 5200 Brugg

**Das Bezirksspital Brugg ist ein modernes Belegarzspital mit grossem Charme.**

Verfügen Sie über mehrjährige Berufserfahrung und schätzen Sie ein Arbeitsumfeld das Ihnen grosse Selbstständigkeit und Gestaltungsmöglichkeit bietet?

Als ausgebildete

## Hebamme 80–100 %

finden Sie an unserem Spital ein verantwortungsvolles Arbeitsgebiet in der Geburtshilfe und der Betreuung von Mutter und Kind im Wochenbett.

Ein motiviertes Team freut sich auf eine neue Kollegin und wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Anlässlich eines Vorstellungsgesprächs informieren wir Sie gerne über unsere Arbeitsweise und die Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen Frau Erika Hunziker, Leitende Hebamme, gerne zur Verfügung (Telefon 056 462 63 70).

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an: **Bezirksspital Brugg, Personaldienst, Herr J. Heinz, Fröhlichstrasse 7, 5200 Brugg.** 217800/006



Für die Geburtsstation der Frauenklinik suchen wir nach Vereinbarung eine

## Stationsleiterin 100%

Mit 1300 Geburten pro Jahr sind wir ein sehr lebhafter Betrieb. In der Geburtsstation werden sowohl Frauen mit physiologischer Geburt als auch schwangere Frauen, Gebärende und Wöchnerinnen in instabilen Situationen mit hohen Risiken oder Komplikationen betreut. Zudem bilden wir Hebammen aus. Unser Schwerpunkt liegt in der individuellen, ganzheitlichen Betreuung von Mutter und Kind.

Für diese Aufgabe suchen wir eine Hebamme mit Berufserfahrung, wenn möglich mit Führungserfahrung; eine initiative und kommunikative Persönlichkeit, die mit Engagement das qualitativ hochstehende Angebot weiterentwickelt und in einem vielseitigen Führungsbereich arbeiten möchte.

Möchten Sie mehr erfahren? Clara Bucher, Leiterin Pflegedienst, beantwortet gerne Ihre Fragen unter Telefon 031 632 17 01 oder [clara.bucher@insel.ch](mailto:clara.bucher@insel.ch)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, senden Sie diese bitte an das InselSpital, Direktionsbereich Personal, InselStellen, Kennziffer 015/04, 3010 Bern

www.insel.ch/stellen

650 Jahre InselSpital 2004 – [www.stetsundewig.ch](http://www.stetsundewig.ch)



Ospedale Regionale di Lugano

L'Ospedale Regionale di Lugano, struttura ospedaliera principale e pluridisciplinare del Cantone Ticino con 310 letti e 1300 collaboratori, per completare l'organico del servizio di maternità-ginecologia e sala parto (circa 600 parti annui) presso l'Ospedale Civico, è alla ricerca di

## infermiere ostetriche e/o ostetriche

### Richiediamo

- Diploma di infermiera in cure generali (livello II) con specializzazione in ostetricia oppure diploma di ostetrica (o equivalente riconosciuto CRS)
- Alcuni anni di esperienza
- Ottime capacità relazionali
- Condivisione del concetto di cura «Mamma-Bambino», e spiccato senso umano nei confronti delle pazienti
- Predisposizione per un servizio di qualità e per una comunicazione trasparente
- Flessibilità nella collaborazione interdisciplinare e spiccate doti per la risoluzione dei problemi

### Offriamo

- Possibilità di partecipazione a formazioni interne ed esterne e corsi d'aggiornamento
- Contratto di lavoro a tempo indeterminato
- Clima di lavoro piacevole in una struttura multidisciplinare
- Retribuzione e prestazioni sociali d'avanguardia come da Regolamento organico per il personale dell'Ente Ospedaliero Cantonale

Data d'entrata: da concordare

La nostra signora Nicole Vago, capo settore infermieristico, telefono 091 811 65 31, è a disposizione per ulteriori informazioni in merito.

Le offerte, corredate da curriculum vitae, fotocopie di diplomi, certificati di studio, di lavoro e fotografia, dovranno pervenire al Servizio Infermieristico dell'Ospedale Regionale di Lugano, Via Tesserete 46, 6903 Lugano. 088474/002

## PR - W E R B U N G

### BeBo® Konzept

## Ausbildung zur dipl. Beckenbodenkursleiterin



Das Beckenboden-Training ist nicht mehr wegzudenken – sei dies als Zusatz-Angebot von Hebammen, als ergänzendes Angebot in der Physiotherapie, im Fitnessbereich, im Kraftraum, Gymnastik oder Turnverein. Die Anforderungen an die Kursleiterinnen sind hoch und je nach Ausbildung braucht es eher theoretische- oder praktische Zusatz-Kompetenzen. Achtsamkeit und Geduld mit den Teilnehmerinnen sind gefordert, um den leider immer noch überwiegend tabuisierten Beckenboden (wieder) zu wecken und zu integrieren. Ein grosses Repertoire an Übungen und Übungsprogrammen sind gefragt, um das Training immer wieder spannend und motivierend zu gestalten. Das verantwortungsvolle Üben, um anschließend sicher und kreativ das Gelernte weiterzugeben, muss für jede gute Kursleiterin selbstverständlich sein.

Die BeBo® Ausbildung zur dipl. Beckenbodenkursleiterin wird seit 1996 angeboten und ist ein Gütezeichen für eine fundierte

Ausbildung für Fachleute mit gutem Hintergrundwissen. Mit unseren Fachbüchern «Entdeckungsreise zur weiblichen Mitte» und «Beckenbodentraining für den Mann» ist es gelungen, die Grundlage für qualitativ hochstehende Kurse zu gewährleisten.

Das bewährte BeBo® Konzept ist einfach zu erlernen sowie auch einfach in der Anwendung, bzw. beim Unterrichten. Dank dauernder Weiterbildung im In- und Ausland sind die Kurse laufend dem neuesten Kenntnisstand angepasst.

Erweitern Sie Ihr Angebot – erfahren Sie, wie geheimnisvoll und lernfähig Ihr Muskel ist, wie differenziert Sie ihn wahrnehmen können – und geben Sie dieses wertvolle Wissen an Ihre Teilnehmerinnen weiter.

Für mehr Infos stehen wir gerne zur Verfügung unter Tel. 01 312 30 77 – [www.beckenboden.com](http://www.beckenboden.com)



# Schwangere Frauen brauchen Eisen «für Zwei»



## Floradix hat die entscheidenden Vorteile

- ausgezeichnete Verträglichkeit
- Glute- und Lactosefrei
- Frei von Konservierungsmitteln
- Alkoholfrei



Floradix Kräuter und Eisen ist in folgenden Packungsgrößen erhältlich

- Floradix Kräuter und Eisen, Tonikum  
250 ml, 500 ml und 700 ml
- Floradix Eisenkapseln  
Inhalt 40 Kapseln

Einsenden an:  
Dr. Dünner AG,  
6405 Immensee

## Floradix Prospekt

Senden Sie mir gratis:

- x Für Mütter und Kinder doppelt wichtig
- x doublement important pour la mère et l'enfant
- x Bestellliste

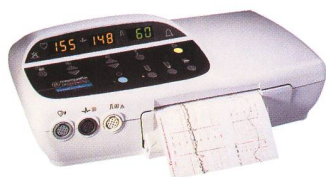
Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

# PILGER.

## Sicherheit für Mutter und Kind.



### GE Corometrics CTG 170

Fetales CTG-Gerät für eine sanftere Schwangerschafts- und Geburtsüberwachung. Präzise Ergebnisse bei geringstem Aufwand. Die übersichtliche Anzeige und die klare Bedienung erleichtern die Arbeit der Hebammen und Geburtshelfer.

### GE Corometrics CTG 2120

CTG und Überwachungsmonitor. Maternal/Fetal Monitoring-Informationssystem.



### NICOLET Kleindoppler Elite 100/200

Batteriebetriebener Doppler zur Untersuchung des fetalen Herzschlages. Der wasserdichte Schallkopf und das dehnbare Kabel machen ihn zum idealen Helfer – auch bei Wassergeburten. Modell 200 mit gut lesbarem Digitaldisplay.



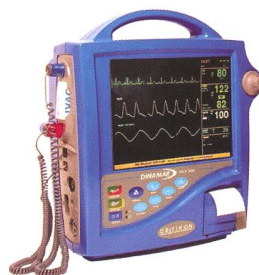
### Rimkus T800 – CTG Telemetrie ohne Kabel

Maximale Bewegungsfreiheit bei optimalen Messdaten. Der eingebaute Funkkontakt ist ideal für die Überwachung von Wassergeburten. Bis zu 6-8 Stunden können Herz-töne und Wehentätigkeit ununterbrochen gemessen und beurteilt werden.



### Novamatrix MARSproz Pulsoximeter

Das Pulsoximeter ist mit der von Novamatrix entwickelten MARS-Signalverarbeitung (Motion Artifact Rejection System) ausgestattet. Die MARS-Technologie gewährleistet stets zuverlässige und exakte Messergebnisse, selbst bei ungünstigen Messbedingungen, wie starken Bewegungen oder schwachen Signalen. Das Modell ist damit vor allem bei Neugeborenen ideal einsetzbar. Zeitraubende Fehlalarme werden stark reduziert.



### GE Critikon Dinamap Pro 1000

Goldstandard in der Messung. EKG, Blutdruck, Puls und Temperatur. Der ideale Überwachungsmonitor für die Geburtsabteilung.

Verlangen Sie unverbindlich die Detailunterlagen.

**PILGER  
MEDIZIN-ELEKTRONIK AG**



TECHNIK FÜR MEDIZIN UND WISSENSCHAFT

PILGER MEDIZIN-ELEKTRONIK AG ■ Stengelbacherstrasse 2b ■ CH-4800 Zofingen  
Telefon 062 746 06 46 ■ Telefax 062 746 06 36 ■ pilgermed@pilgermed.ch  
www.pilgermed.ch